Traducción al español de las etiquetas de productos

Spanish Translation of Product Labels – Sol-Canna

Esta guía traduce al español cada dato que aparece en la etiqueta en inglés de los productos Sol-Canna. Los valores específicos de cada producto (número de lote, fechas, peso, resultados de laboratorio y potencia) están impresos en la etiqueta del empaque. / This guide translates every item on the English label of Sol-Canna products. Product-specific values (lot number, dates, weight, lab results and potency) are printed on the package label.

Producto (inglés)	Producto (español)	Instrucciones de uso (inglés / español)
Popcorn Cannabis Flower	Flor de cannabis tipo popcorn (cogollos pequeños)	EN: Inhale by smoking or vaporization. Grind before use. Start with one inhalation and wait 10–15 minutes before additional use. ES: Inhalar mediante combustión o vaporización. Moler antes de usar. Comenzar con una inhalación y esperar de 10 a 15 minutos antes de consumir más.
Premium Cannabis Flower	Flor de cannabis premium	EN: Inhale by smoking or vaporization. Start with one inhalation and wait 10–15 minutes. ES: Inhalar mediante combustión o vaporización. Comenzar con una inhalación y esperar de 10 a 15 minutos.
Premium Cannabis Preroll	Porro de cannabis premium (pre-enrollado)	EN: Light the tip and inhale gently. Start with 1–2 inhalations. ES: Encender la punta e inhalar suavemente. Comenzar con 1 o 2 inhalaciones.
Vape Cartridge	Cartucho para vaporizador	EN: Attach to a compatible 510-thread battery. Inhale gently. Start with 1–2 inhalations. ES: Conectar a una batería compatible de rosca 510. Inhalar suavemente. Comenzar con 1 o 2 inhalaciones.
Cannabis Shake	Picadura de cannabis (shake)	EN: Use for smoking or vaporization. Start with a small amount. ES: Utilizar para fumar o vaporizar. Comenzar con una pequeña cantidad.
Cannabis Distillate	Destilado de cannabis	EN: Use in vaporization or infused products. Start with a very small amount. ES: Usar en vaporización o en productos infusionados. Comenzar con una cantidad muy pequeña.

Campo de la etiqueta (inglés)	Traducción al español	Dónde encontrar el valor
Craft grower name and P.O. box	Nombre y apartado postal del cultivador artesanal (craft grower) autorizado	Etiqueta del empaque
Common or usual name / Registered product name	Nombre común del artículo / Nombre registrado del producto	Etiqueta del empaque
Batch / Lot / Unique serial number	Número de serie único / Número de lote	Etiqueta del empaque
Lab Test Date / Package Date	Fecha de la prueba final de laboratorio / Fecha de empaquetado	Etiqueta del empaque
Testing laboratory	Laboratorio independiente que realizó las pruebas	Etiqueta del empaque
Harvest Date (flower) / Manufacture Date (concentrates)	Fecha de cosecha (flor) / Fecha de fabricación (concentrados)	Etiqueta del empaque
Use By	Consumir antes de	Etiqueta del empaque
Net Weight / Quantity of cannabis (g or oz)	Peso neto / Cantidad de cannabis (gramos u onzas)	Etiqueta del empaque
Pass / Fail (microbiological, mycotoxins, pesticide and solvent residue analyses)	Aprobado / Reprobado (análisis microbiológicos, de micotoxinas y de residuos de pesticidas y solventes)	Etiqueta del empaque
THC % / THCA % / CBD % / CBDA % (minimum–maximum by weight)	THC % / THCA % / CBD % / CBDA % (contenido mínimo y máximo por peso)	Etiqueta del empaque
Total Cannabinoids / Potency Analysis	Cannabinoides totales / Análisis de potencia	Etiqueta del empaque
Ingredients (in descending order by weight)	Ingredientes (en orden descendente por peso, incluidos colorantes, sabores artificiales y conservantes)	Etiqueta del empaque
Terpenes / Total Terpenes	Terpenos / Terpenos totales	Etiqueta del empaque
Contains hemp (if applicable)	Contiene cáñamo (si corresponde)	Etiqueta del empaque

Campo de la etiqueta (inglés)	Traducción al español	Dónde encontrar el valor
Extraction Method; solvents or gases used (e.g., Ethanol)	Método de extracción; solventes o gases utilizados (p. ej., etanol)	Etiqueta del empaque (concentrados)
Other chemicals or compounds used or added	Otros químicos o compuestos utilizados o añadidos	Etiqueta del empaque (concentrados)

Declaraciones de cumplimiento (inglés)	Traducción al español
This product has passed all required third-party laboratory testing, including microbiological, mycotoxin, and pesticide and solvent residue analyses.	Este producto ha aprobado todas las pruebas de laboratorio de terceros requeridas, incluidos los análisis microbiológicos, de micotoxinas y de residuos de pesticidas y solventes.
This product contains no less than 85% and no more than 115% of the stated percentage of THC, THCA, CBD, and CBDA.	Este producto contiene no menos del 85 % ni más del 115 % del porcentaje indicado de THC, THCA, CBD y CBDA.

WARNING	ADVERTENCIA
This product contains cannabis and is intended for use by adults 21 and over. Its use can impair cognition and may be habit forming. This product should not be used by pregnant or breastfeeding women. It is unlawful to sell or provide this item to any individual, and it may not be transported outside the State of Illinois. It is illegal to operate a motor vehicle while under the influence of cannabis. Possession or use of this product may carry significant legal penalties in some jurisdictions and under federal law.	Este producto contiene cannabis y está destinado al uso de adultos de 21 años o más. Su consumo puede afectar la capacidad cognitiva y puede crear hábito. Este producto no debe ser usado por mujeres embarazadas o en período de lactancia. Es ilegal vender o proporcionar este artículo a cualquier persona, y no puede ser transportado fuera del estado de Illinois. Es ilegal conducir un vehículo motorizado bajo la influencia del cannabis. La posesión o el uso de este producto puede conllevar sanciones legales significativas en algunas jurisdicciones y conforme a la ley federal.
Smoking is hazardous to your health. (Flower, prerolls and shake)	Fumar es peligroso para su salud. (Flor, porros pre-enrollados y picadura)